

Gửi đến tất cả các hộ gia đình được miễn thuế cư trú bình quân đầu người

Hướng dẫn về tiền trợ cấp hỗ trợ ưu tiên đối với các hộ gia đình có thu nhập thấp tại Thành Phố Utsunomiya (30,000 yên/1 hộ)

Cần làm thủ tục để nhận

- Tiền trợ cấp hỗ trợ ưu tiên đối với các hộ gia đình có thu nhập thấp (30.000 yên cho mỗi hộ gia đình) là tiền hỗ trợ mới, cấp cho các hộ gia đình được miễn thuế cư trú bình quân đầu người hay các hộ gia đình có sự thay đổi đột ngột về tài chính trong khoảng từ tháng 1 đến tháng 9 năm 2023, bị ảnh hưởng lớn đến cuộc sống sinh hoạt bởi giá năng lượng, lương thực tăng cao.
- Để nhận được tiền trợ cấp thì **cần phải làm thủ tục**.

Số tiền trợ cấp

1 hộ gia đình / 30,000 yên
※ Trả cho chủ hộ.

Kỳ hạn trả tiền trợ cấp

Khoảng 3 tuần, tính từ ngày TP Utsunomiya thụ lý giấy xác nhận (hoặc đơn xin).
※ Có thể mất hơn 3 tuần tùy thuộc vào tình hình.

Đối tượng chi trả và có hay không cần đơn

Các hộ gia đình là đối tượng chi trả (Các hộ gia đình áp dụng một trong hai)

Các hộ gia đình có tất cả các thành viên được
「Miễn thuế cư trú bình quân đầu người」
năm 2023

Các hộ gia đình thu nhập bị giảm từ
tháng 1 ~ tháng 9 năm 2023
「Tương đương được miễn thuế cư trú」
(Gia đình có ngân sách thay đổi đột ngột)

Giấy xác nhận sẽ được gửi lần lượt từ
thành phố Utsunomiya từ ngày 7 tháng 7
(Cần gửi lại)

Hạn làm thủ tục: Thứ 3 ngày 31 tháng 10 năm 2023
Thư xác nhận sẽ được gửi đến những người đã
đăng ký là cư dân của Thành phố Utsunomiya kể từ
ngày 1 tháng 6 năm 2023.

Chi tiết xem ở mặt sau mục 「I」

Cần đăng ký

Thời gian đăng ký: Từ ngày 07/07/2023 đến
ngày 31 tháng 10, năm 2023 (Thứ Ba)

※ Về đơn đăng ký, sau ngày 7 tháng 7, vui lòng
liên hệ tổng đài hoặc tải mẫu đơn đăng ký từ trang
web của thành phố.

Chi tiết xem ở mặt sau mục 「II」

Vui lòng kiểm tra mặt sau để biết chi tiết về thủ tục và điều kiện chi trả.

Thủ tục nhận tiền trợ cấp

I Hộ gia đình được miễn thuế cư trú (tỷ lệ bình quân đầu người) năm 2023

- Các hộ gia đình đủ điều kiện sẽ nhận được thư xác nhận từ Thành phố Utsunomiya có ghi các hạng mục xác nhận và nội dung trợ cấp.
- Hãy xác nhận nội dung sau đó **gửi lại bằng phong bì thư kèm theo bên trong.**

【Hạng mục xác nhận】

- ① Tài khoản ngân hàng nhận tiền trợ cấp được ghi có nhầm hay không
- ② Không phải hộ gia đình chỉ có người thân phụ thuộc đang phải chịu thuế cư trú, v.v.



II Hộ gia đình bị giảm thu nhập do bất ngờ biến động về tài chính, mà tất cả các thành viên đều tương đương được miễn thuế cư trú. (Gia đình có ngân sách thay đổi đột ngột)

※ Tương đương miễn thuế cư trú có nghĩa là thu nhập năm ước tính của tất cả các thành viên trong hộ gia đình (thu nhập 1 tháng tùy ý trong khoảng từ tháng 1 đến tháng 9 năm 2023 x 12 lần) dưới mức miễn thuế bình quân đầu người của thành phố ...

(Ví dụ) Thu nhập lương hàng năm ước tính được miễn thuế cư trú (đối với TP Utsunomiya):
・ Người độc thân: Dưới 970.000 yên
・ Trong trường hợp hộ gia đình có hai người (một người thân phụ thuộc): Dưới 1.480.000 yên
・ Trường hợp hộ gia đình chỉ có cha hoặc mẹ (tối đa 2 con): Dưới 2.044.000 yên

- **Cần làm đơn** để nhận được tiền trợ cấp .

- Hãy điền các mục cần thiết vào đơn đăng ký rồi gửi qua đường bưu điện cùng với các tài liệu kèm theo đến địa chỉ bên dưới.



! Nếu bạn nộp đơn xin trợ cấp do thu nhập hàng tháng giảm rõ ràng từ trước đó, bạn có thể bị buộc tội nhận tiền gian dối (Tội lừa đảo).



Cần chú ý **「Lừa đảo chuyển tiền」** hay **「Lừa đảo thông tin cá nhân」**

của tiền trợ cấp hỗ trợ ưu tiên đối với các hộ gia đình có thu nhập thấp

Nếu nhận được thư hay cuộc gọi đáng ngờ đến nhà hay nơi làm việc từ (nhân viên) chính phủ hay tỉnh, thành phố, hãy liên lạc đến tổng đài.



Thông tin liên lạc

Tổng đài tiền trợ cấp hỗ trợ ưu tiên TP Utsunomiya



0 1 2 0 - 3 7 5 - 7 8 7

Giờ làm việc : 9 giờ sáng ~ 5 giờ chiều

(Ngoại trừ thứ 7, CN, ngày lễ)

Địa chỉ gửi thư

〒320-8540 (Mã bưu điện dành riêng cho tòa thị chính thành phố Utsunomiya)

Tochigiken, Utsunomiya-shi, Asahi 1-1-5

Gửi đến : Trung tâm xử lý sự vụ tiền trợ cấp hỗ trợ ưu tiên TP Utsunomiya



◀ Trang chủ tiền trợ cấp hỗ trợ ưu tiên đối với các hộ có thu nhập thấp tại thành phố Utsunomiya

Ngày 9/6/2023 hiện hành